Naciones Unidas A/C.4/62/SR.7

Asamblea General
Sexagésimo segundo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
24 de diciembre de 2007
Español
Original: inglés

Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)

Acta resumida de la séptima sesión
Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 18 de octubre de 2007, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Mohamad . . . . . (Sudán)

Sumario

Tema 34 del programa: Cuestiones relativas a la información

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

07-55103 (S)

Se declara abierta la sesión a las 10.15 horas.

Tema 34 del programa: Cuestiones relativas a la información (A/62/21 y A/62/205)

1. **El Sr. Maleki** (República Islámica del Irán), hablando en su calidad de Relator del Comité de Información, presenta el informe de ese Comité (A/62/21), que ofrece información sobre las actividades y recomendaciones del Comité en forma de proyectos de resolución. Con la designación de Tailandia y la República Dominicana, el Comité de Información tiene un total de 110 miembros. La solicitud de Zambia, de que se le otorgue la calidad de miembro de pleno derecho del Comité, se considerará en su próximo período de sesiones.

2. Durante el debate general en el período de sesiones de 2007, los miembros insistieron en la función central del Departamento de Información Pública (DPI) en la difusión de la información sobre las metas de la Organización y reconocieron la función esencial del Comité de Información y su cooperación con el Departamento. Se ha exhortado a la comunidad internacional a que intensifique sus esfuerzos para reducir la brecha digital entre los países desarrollados y países en desarrollo. Los oradores han señalado que la presencia de centros de información de las Naciones Unidas en países en desarrollo, en particular, los países menos adelantados, mejora la corriente de información en esos países y les ayuda a corregir las disparidades. Han solicitado a DPI que garantice la igualdad entre los idiomas oficiales. Con respecto a la cooperación entre DPI y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, se ha alentado al Departamento a que conciba y ponga en práctica una estrategia general de comunicaciones que destaque las buenas experiencias de las operaciones de mantenimiento de la paz y la función de los agentes de mantenimiento de la paz. Se ha felicitado al Departamento por el sitio web que ha desarrollado, pero también se ha destacado la importancia de mantener los medios de comunicación tradicionales, en particular la radio.

3. En una declaración formulada antes de la conclusión del período de sesiones, el Grupo de los 77 y China señaló que el Grupo había dado su acuerdo a una propuesta de la Unión Europea a fin de racionalizar la resolución del Comité de Información. En 2008, el Grupo distribuirá un proyecto de resolución que refleje ese deseo. El Grupo también indicó que los debates sobre el nombre de la Biblioteca Dag Hammarskjöld se aplazarían hasta el periodo de sesiones siguiente. El Grupo, la Unión Europea y otros miembros acordaron establecer un comité ad hoc para examinar esas cuestiones

4. **El Sr. Akasaka** (Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública), al presentar el informe del Secretario General (A/62/205), dice que, tras consultas con los Estados Miembros durante su primer semestre como Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública, ha puesto en práctica una serie de nuevas iniciativas. En armonía con la visión del Secretario General, de que el Departamento debe comunicar la labor de la Organización al público en su conjunto, sobre la base de resultados positivos, DPI ha elaborado un enfoque estratégico que incluye seis componentes: la utilización integrada de los medios de comunicaciones tradicionales y las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC), una entrega selectiva de productos de información pública; una mayor integración de los centros de información en la ejecución de las estrategias de comunicación, una mayor asociación con la sociedad civil; una coordinación en todo el sistema y la evaluación interna de las principales actividades. Dos actividades que destacaron ese enfoque en 2007 fueron la reunión de alto nivel del Secretario General sobre el cambio climático y el evento *Stand Up and Speak Out against Poverty and for the Millennium Development Goals* (De pié para hablar contra la pobreza y en favor de los objetivos de desarrollo del Milenio), celebrado en octubre de 2007. El enfoque integrado ha mejorado la labor en aspectos prioritarios tales como la paz y la seguridad, los derechos humanos y el seminario anual del Departamento para los medios de comunicación internacionales sobre la paz en el Oriente Medio.

5. Los centros de información son fundamentales para la labor del Departamento, al servir como un puente entre el público en general y los asociados sobre el terreno. Se han creado más oportunidades de congregar al personal de esos centros en el plano regional, y se han mejorado las comunicaciones entre las oficinas exteriores y la Sede. A los fines de impulsar la productividad, mejorar la divulgación general y responder a la demanda de información, el Departamento ha aprovechado plenamente las tecnologías de la información y las comunicaciones

(TIC). Ha distribuido por la web resúmenes de las reuniones, ha colocado fotos y vídeos en Internet y ha recurrido a las videoconferencias para establecer enlaces con sus asociados de todo el mundo. El Departamento también adoptado medidas para utilizar las nuevas tecnologías a fin de llegar al público de otras maneras. La nueva página inicial del Centro de Noticias de las Naciones Unidas ha sido reconfigurada para transformarla en un portal de noticias multimedios de productos relacionados con la información y se ha reestructurado la página de comunicados de prensa para facilitar su utilización. Todos los textos, vídeos y noticias basadas en medios audio de las Naciones Unidas se pondrán a disposición sobre dispositivos móviles.

6. Se ha puesto en línea la audioteca del Departamento, lo que permitirá a los organismos de radiodifusión tener acceso al material sonoro de todas las principales reuniones intergubernamentales, discursos y conferencias de prensa. Las acreditaciones de los medios de comunicación se procesan electrónicamente, a los efectos de preservar recursos valiosos. La propuesta de cambiar el nombre de la Biblioteca Dag Hammarskjöld por la de “Biblioteca y Centro de Conocimientos Dag Hammarskjöld” o “DHLink” refleja el creciente hincapié en la utilización de las TIC en los servicios de biblioteca.

7. Además del hincapié puesto en las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones, se siguen considerando fundamentales los medios de comunicación tradicionales. En estrecha colaboración con asociados, la Radio de las Naciones Unidas distribuye su programa diario de noticias a enlaces continuos (“feeds”) durante todo el día. Esos enlaces están disponibles en árabe, inglés y español, y pronto lo estarán en otros idiomas. Sin ejercer presión en los recursos del Departamento, se han establecido varias importantes asociaciones para ampliar los programas de sensibilización. La Conferencia anual DPI/ONG dio la oportunidad de establecer asociaciones con organizaciones no gubernamentales. Se ha fundado la Orquesta de las Naciones Unidas para promover las metas de la Organización y se ha puesto en línea el Anuario. Varias organizaciones de los Estados Unidos han solicitado la presencia de oradores de las Naciones Unidas en eventos para conmemorar el Día de las Naciones Unidas.

8. Es importante promover este tipo de iniciativas, habida cuenta que el edificio de la Secretaría estará cerrado con motivo del Plan maestro de mejoras de infraestructura. El Departamento también ha trabajado en conjunto con universidades y escuelas para promover la labor de la Organización. El programa de divulgación sobre “El Holocausto y las Naciones Unidas”, que ha sido íntegramente financiado por asociados, es un buen ejemplo de asociación eficaz destinada a difundir el mensaje de la Asamblea General. El recurso más importante de que dispone DPI es su personal, y se están haciendo esfuerzos la aprovechar eficazmente los recursos humanos a fin de alcanzar la visión del Secretario General, de “una ONU más fuerte para un mundo mejor”.

9. **El Presidente** dice que millones de personas se han beneficiado con la labor del Departamento. El Departamento ha logrado transmitir los mensajes y objetivos de la Organización. Es especialmente importante que el Departamento difunda información sobre los objetivos de desarrollo del Milenio y el diálogo entre las civilizaciones, que son de importancia fundamental para la consolidación de la paz y la seguridad mundiales.

10. *Se muestra un vídeo de la labor del Departamento.*

11. **El Presidente** dice que en la Comisión celebrará un diálogo interactivo sobre el tema, e invita a los miembros a formular preguntas al Secretario General Adjunto.

12. **El Sr. Maleki** (República Islámica del Irán) dice que sería interesante saber más sobre la labor del Departamento durante el período de examen en lo que respecta a la promoción del diálogo entre las civilizaciones y la modernización de sus centros de información en los países en desarrollo.

13. **La Sra. Abdelhady-Nasser** (Observadora de Palestina) expresa su agradecimiento los esfuerzos de la Sección de Palestina, Descolonización y Derechos Humanos, del Departamento, para sensibilizar acerca de la situación en Palestina en todos sus aspectos, así como su programa de capacitación para periodistas palestinos. El seminario internacional anual para los medios de comunicación, organizado por el Departamento, que congrega a los representantes de los medios de comunicación y la sociedad civil, palestinos e israelíes, desempeña también una importante función en la promoción del diálogo sobre la situación en Palestina.

14. **La Sra. Yan** Jiarong (China) señala que en un período relativamente corto la cuestión del cambio climático se ha vuelto prioritaria para la comunidad internacional. Pide más información sobre algunas estrategias particularmente eficaces que haya utilizado el Departamento para sensibilizar sobre la cuestión y pregunta si éstas podrían aplicarse también a otras esferas. Pide asimismo más información sobre los esfuerzos del Departamento para impartir capacitación a periodistas y a los medios de comunicación de los países en desarrollo y sobre el programa de televisión "21st Century" mencionado en el vídeo, incluso qué países lo transmiten, y en particular, si se transmite en China.

15. **El Sr. Akasaka** (Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública), en respuesta al representante de la República Islámica del Irán, dice que su Departamento tiene numerosas actividades tendentes a promover el diálogo entre las civilizaciones, lo que incluye seminario sobre temas como el holocausto, la prevención del genocidio, y la lucha contra el odio racial, así como exposiciones de arte y programas culturales y artículos en la Crónica de las Naciones Unidas. El Departamento también está disponible para ayudar a organizar y coordinar eventos tendentes a promover el diálogo entre las civilizaciones. En lo que respecta a la modernización de los recursos en los centros de información de las Naciones Unidas, dice que ha dado instrucciones al Departamento para que emprenda una encuesta de sus necesidades. Además de modernizar los recursos materiales, es igualmente importante ofrecer más oportunidades de capacitación. Por ejemplo, se ha celebrado en Bangkok un cursillo sobre bibliotecas, de una semana de duración, destinado a los auxiliares de consulta de los centros de información de Asia y el Pacífico, incluido el Irán.

16. En lo que respecta a la declaración de la Observadora de Palestina, dice que el Departamento actualmente trabaja en los preparativos del seminario anual internacional para los medios de comunicación para Palestina, previsto en 2008. Confía en que estos seminarios y otras actividades del Departamento contribuyan el diálogo entre los participantes palestinos e israelíes.

17. En cuanto las preguntas formuladas por el representante de China, dice que las actividades del Departamento en el ámbito del cambio climático constituyen un ejemplo de aprovechamiento óptimo de los recursos de la Organización. Un paso importante en la coordinación de los esfuerzos de la Organización es el portal de Internet sobre cambio climático, que ofrece una reseña de las actividades de 15 organismos. Es también significativo disponer de una estrategia de comunicaciones destinada a transmitir mensajes claros sobre lo que se espera de la Organización, así como de los Estados Miembros, en lo que respecta a medidas y elaboración de políticas. El Departamento trata de destacar la necesidad de adaptarse al cambio climático sobre la base de las comprobaciones y proyecciones del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC) a fin de ayudar a la población a comprender la cuestión. En ese contexto observa que la página web del IPCC, a diferencia del portal de las Naciones Unidas, es confusa y en ella resulta difícil identificar los principales mensajes que deben comunicarse

18. Subraya la importancia de la televisión y las transmisiones por Internet y dice que tiene el propósito de intensificar la utilización de esas herramientas. El Departamento también dispone de un programa anual de becas para impartir capacitación a los profesionales de los medios de comunicación de los países en desarrollo y países en transición. En cuanto al programa "21st Century", dice que se emite en China y que también estará disponible en la BBC World a partir de enero de 2008. El programa es una emisión mensual documental de 30 minutos de duración sobre historias de interés humano.

19. **La Sra. Williams** (Jamaica) acoge con agrado la exposición en conmemoración del bicentenario de la abolición del comercio de esclavos, organizada en la Sede en marzo de 2007, y pregunta si los centros de información han planificado alguna actividad para conmemorar ese importante aniversario

20. **El Sr. Gebreel** (Jamahiriya Árabe Libia) celebra los esfuerzos del Departamento para señalar a la atención la cuestión de Palestina, pero pregunta si se presta suficiente atención a sensibilizar mejor acerca del tema a los muchos visitantes a la Secretaría.

21. **El Sr. El-Sherbini** (Egipto) dice que el Departamento deberá intensificar sus esfuerzos para sensibilizar acerca de la situación en el Oriente Medio, pero deberá hacerlo de una manera objetiva y neutral, sobre la base de la situación sobre el terreno. En ese contexto, pide información sobre las actividades previstas para impartir capacitación a los periodistas

palestinos. También expresa preocupación de que, pese a la política oficial de igualdad en los idiomas oficiales de la Organización, los informes del Secretario General en Internet se colocan en primer lugar en inglés, y sólo ulteriormente, a veces varios días después, en los demás idiomas oficiales.

22. **El Sr. Farhane** (Marruecos) acoge con satisfacción la estrecha cooperación del Departamento con los Estados Miembros y pregunta si los centros de información podrían desempeñar una función en las actividades de divulgación escolar. Tras subrayar la necesidad de un enfoque integrado de los derechos humanos, pregunta qué actividades educativas o de capacitación se prevén para sensibilizar acerca de la cuestión.

24. **El Sr. Akasaka** (Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública), en respuesta al representante de Jamaica sobre la conmemoración de la abolición del comercio de esclavos, dice que se ha preparado una exposición y una nota de información, se ha enviado información a las organizaciones no gubernamentales, se ha publicado un artículo en la Crónica de las Naciones Unidas, se han organizado programas musicales en cooperación con el Consejo de Actividades Recreativas del personal, y los Estados del Caribe han previsto un concierto, que se celebrará a mediados de diciembre.

25. En cuanto a las preguntas de los representantes de la Jamahiriya Árabe Libia y Egipto, dice que se ha actualizado la exposición sobre Palestina en la Sede, y también se está actualizando el folleto de información de antecedentes. Además, en noviembre de 2007, 10 periodistas palestinos comenzarán el programa anual de capacitación, al que luego seguirán otros programas y el seminario internacional anual para los medios de comunicación. Confía en que las publicaciones y actividades de comunicación del Departamento aborden las preocupaciones de los Estados Miembros sobre las cuestiones políticas y económicas relacionadas con la cuestión de Palestina.

26. En respuesta al representante de Marruecos, dice que en 2008 el Departamento se centrará en sensibilizar sobre el sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, a través de diversos eventos y programas. Confía en que se elabore un sitio web interactivo sobre la cuestión de los derechos humanos y la discapacidad, así como un vídeo y material escolar. Respecto de la pregunta del representante del Sudán, dice que el Departamento estará complacido en impartir capacitación a un mayor número de periodistas, si se dispone de suficientes recursos. Está estudiando la manera de aumentar sus recursos a esos efectos, por ejemplo, mediante un incremento de las contribuciones voluntarias.

27. **El Presidente**, hablando a título personal, pregunta qué criterios se utilizan para seleccionar a los periodistas que participan en los simposios y cursos de capacitación, pues se ha alegado que los países menos adelantados están subrepresentados. Pide información sobre la interacción del Departamento con las comisiones regionales, en particular, la Comisión Económica para África, y sobre la función que desempeña el Departamento en la estrategia de la Organización para lograr una coherencia en todo el sistema.

28. **El Sr. Akasaka** (Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública) dice que, con respecto a la promoción de la coherencia en las actividades de información de las Naciones Unidas, es difícil que la Organización pueda hablar con una sola voz, ya que sus órganos constituyentes necesitan impartir diferente información sobre sus fines específicos, pero su Departamento está haciendo todo lo posible para promover la coherencia de los mensajes sobre las Naciones Unidas y coordinar toda su labor de comunicaciones e información. En ese contexto, señala a la atención la iniciativa “Unidos en la acción”, acerca de la coherencia en las actividades de las Naciones Unidas en el ámbito del desarrollo, el medio ambiente y la asistencia humanitaria y los esfuerzos del Departamento para fomentar esa coherencia en el plano de la información. A tales efectos, el Departamento celebra reuniones semanales de coordinación en la Sede, que congregan a unos 40 miembros de la familia extendida de las Naciones Unidas, con miras a asegurar una estrategia coherente de información entre ellos.

29. Señala que la coherencia en la comunicación debe estar integrada con la coherencia en los asuntos de política, ya que las cuestiones sustantivas no pueden abordarse eficazmente si no hay estrategias eficaces de comunicación para informar al público acerca de la labor de las Naciones Unidas. Reconoce que todavía queda mucho por hacer en ese ámbito, pero que el Secretario General ha admitido la necesidad de esa integración, y el Departamento trabaja actualmente para garantizar que sus actividades de comunicación

estén plenamente en armonía con las políticas de la Organización.

30. Con respecto a la selección de los periodistas, subraya los criterios empleados, entre ellos la representación regional, el prestigio profesional y el dominio del inglés, y describe los procedimientos seguidos por su Departamento en ese proceso. El objetivo es asegurar un proceso plenamente transparente, y se están haciendo esfuerzos para mejorarlo aún más.

31. En cuanto a la cuestión de los contactos con los asociados, particularmente en África, pasa revista a la estrecha cooperación entre la Sección África del Departamento y la Comisión Económica para África, lo que incluye el lanzamiento de sus informes. El Departamento también participará estrechamente en la divulgación de una serie de importantes eventos que han de celebrarse en 2008, y en los que África tendría prioridad.

32. **El Sr. Sandhu** (India) señala a la atención el problema causado por los diversos medios de difusión que asignan importancia a informaciones infundadas sobre las Naciones Unidas y en cambio hace hincapié en la necesidad de dar importancia a las crónicas de experiencias constructivas sobre sus operaciones de mantenimiento de la paz. Estas crónicas también deberían publicarse en las zonas específicas en que se llevan a cabo tales operaciones, además de los cauces internacionales habituales. En particular, destaca la importante función que desempeña el Departamento para asegurar que en los medios de comunicación se informe correctamente sobre las actividades de mantenimiento de la paz de la Organización.

33. **El Sr. Akasaka** (Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública) está de acuerdo en que es fundamental rectificar esas noticias sensacionalistas e informes erróneos. A esos efectos, su Departamento imparte orientaciones y cumple una función de asesoramiento, en el marco de sus recursos limitados, para mantener estrechas relaciones de trabajo con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz.

34. **El Presidente** invita a la Comisión, tras el diálogo interactivo, al continuar su debate general sobre el tema.

35. **El Sr. Shafqat** (Pakistán) dice que, como voz de las Naciones Unidas ante el público, el Departamento de Información Pública ha asumido una dimensión mucho mayor en el mundo moderno, caracterizado por la creciente polarización de las sociedades y las culturas, y ha cumplido de forma encomiable su función de promover asuntos como el proceso de reforma dentro de la Organización, el cambio climático, el desarrollo en África, la prevención del genocidio y los objetivos de desarrollo del Milenio. El reciente resurgimiento del interés en los Estados Miembros acerca de la labor de las Naciones Unidas sólo puede seguirse estimulando si el Departamento desempeña eficazmente su función, manteniendo informado al público en general.

36. Tras lamentar la tendencia de los medios de comunicación a tratar de forma sensacionalista las malas noticias, insiste en la necesidad de destacar los ideales y logros de la Organización y transmitir el mensaje de las Naciones Unidas a todos los Estados Miembros. Como esos logros tienden a ser percibidos como noticias anodinas, con poca repercusión en el público, es importante que se reactive el Departamento y se aprovechen más plenamente las capacidades de su personal. A esos efectos, debería elaborar una estrategia exhaustiva encaminada a proyectar a las Naciones Unidas como organización que ha sabido promover el desarrollo de los pueblos y ha ayudado a modificar su calidad de vida. Esa estrategia crearía las condiciones propicias para promover el mensaje de las Naciones Unidas y fomentar un apoyo popular a sus metas y objetivos.

37. Tras reafirmar la adhesión del Pakistán a la libertad de expresión y la función de los medios de comunicación, analiza el estado vibrante de los medios de comunicación en su país pero observa que, aunque alienta la libertad de expresión, rechaza que se la utilice para diabolizar otras confesiones. Insiste en que la información y la comunicación deben servir para acercar a las diversas regiones y religiones, y no para dividirlas.

38. El Pakistán asigna prioridad a la labor de los centros de información de las Naciones Unidas en todo el mundo, que ayudan a mejorar el interés y la participación de las poblaciones en los esfuerzos de las Naciones Unidas para promover la paz, la armonía y el desarrollo. Esos centros también impulsan la imagen pública de las Naciones Unidas, por lo que su delegación insta al Departamento a que vele por que se atienda plenamente a sus necesidades en materia de recursos técnicos y humanos.

39. Tras notar los desequilibrios en la corriente de información entre los países desarrollados y en desarrollo, exhorta a que se hagan esfuerzos para fortalecer las infraestructuras de información y comunicaciones de los países en desarrollo, que actualmente están avasalladas por los medios de comunicación del mundo desarrollado, dotados de recursos mucho mejores.

40. Subraya la importante función del Departamento en la difusión de la información sobre las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y el fortalecimiento del diálogo entre las diferentes culturas, con miras a ampliar su comprensión mutua y promover la paz.

41. Insta al Departamento a que garantice la representación equitativa de los periodistas de los países en desarrollo, no sólo en la obtención de entrevistas con el Secretario General sino, en general, en la acreditación ante las Naciones Unidas. Sugiere que en ese proceso se dé prioridad a los periodistas de los países en desarrollo, habida cuenta de que son pocos los que tienen la posibilidad de viajar a las Naciones Unidas para cubrir sus actividades.

42. Por último, tras comunicar el apoyo del Pakistán al Fondo de Becas Dag Hammarskjöld de la Asociación de Corresponsales de las Naciones Unidas, el Departamento, además de apoyar a la Asociación, podría financiar las visitas de un mayor número de periodistas de los países en desarrollo a las Naciones Unidas, para prepararlos mejor a que sirvan de embajadores de la Organización en sus propias sociedades.

43. **El Sr. Taleb** (República Árabe Siria) dice que su país asigna importancia al desarrollo de un nuevo sistema mundial de la información que sea equitativo y refleje los principios de las Naciones Unidas y el derecho internacional. El Departamento tiene la responsabilidad particular de buscar la consecución de ese objetivo loable y merece encomios por haber logrado difundir entre el público sus cuatro prioridades temáticas: paz y seguridad, cambio climático, objetivos de desarrollo del Milenio y derechos humanos. Sin embargo, en las actividades de información de las Naciones Unidas también debe darse más atención a otros ámbitos, entre ellos el problema palestino, el Golán sirio ocupado y el diálogo intercultural.

44. En lo que respecta al informe del Secretario General (A/62/205), dice que su país acoge con satisfacción los esfuerzos para mejorar el sitio web del Departamento, pero pide nuevos esfuerzos para asegurar la igualdad de los idiomas, en particular en lo que respecta a la versión árabe del sitio. La República Árabe Siria también insta al Departamento a intensificar sus esfuerzos para reducir la brecha digital entre el Norte y el Sur, incluso mediante el suministro de los recursos necesarios y, en particular, alienta al Departamento a que preste asistencia en la formación de los palestinos que trabajan en los medios de comunicación.

45. También revisten gran importancia las asociaciones del Departamento y el sector de organizaciones no gubernamentales y el sector privado y, a esos efectos, los centros de información desempeñan una importante función. Todo esfuerzo para racionalizar esos centros debe basarse en consultas con los Estados anfitriones y los países beneficiarios.

46. **El Sr. Berrah** (Argelia) observa que existe un consenso general acerca de la prioridad y el carácter delicado de las cuatro cuestiones fundamentales en las que se centra la labor del Departamento. Estas prioridades temáticas demuestran la eficacia de la estrategia de comunicación y de información de DPI. Esa estrategia, a su vez, debe basarse en la red mundial de centros de información, servicio y canales capaces de crear un sistema de comunicación flexible e interactivo. La evolución de las tecnologías, en el ínterin, ofrece nuevas herramientas con un alcance mucho mayor, que reducen los costos y el tiempo necesario para la comunicación.

47. El Departamento debe seguir modernizando su infraestructura tecnológica para aumentar el público que tiene acceso a su sitio web, sin olvidar que las disparidades en el nivel de desarrollo en todo el mundo exigen una atención constante a los medios de comunicación tradicionales tales como la radio y la televisión. Una estrategia de información eficaz debe tener en cuenta las necesidades específicas y la diversidad de los públicos destinatarios, y adaptar la difusión de noticias en consecuencia. Cuando un ciudadano, en su propio país, por ejemplo, se entera de que las Naciones Unidas está coordinando una acción internacional en ámbitos fundamentales como la protección del medio ambiente, la paz y la seguridad y el respeto de los derechos humanos, se da a ese individuo el sentimiento contundente de pertenecer a la

comunidad humana, por encima de las fronteras nacionales.

48. La estrategia de comunicación del Departamento debe estar integrada y armonizada con las iniciativas de información de otros diversos órganos de las Naciones Unidas, a fin de crear una estrategia común que transmita mensajes complementarios y esté al servicio de metas coherentes. El plurilingüismo y el tratamiento equitativo de los idiomas también son básicos para llegar a un máximo de público. Se deben actualizar periódicamente las cuestiones que se abordan en el sitio web, y los mensajes transmitidos por la Organización o bajo sus auspicios deben ser transparentes, imparciales y equilibrados, para no hablar de la fiabilidad y objetividad de los comunicados de prensa y las actas resumidas de las secciones.

49. Su delegación estima que es necesario reorganizar diferentemente los centros de información en torno a centros regionales, según el país de que se trata y la disponibilidad y grado de desarrollo de los medios de comunicación.

50. **La Sra. Yan** Jiarong (China) dice que, en un momento de creciente apoyo mundial a las Naciones Unidas como la organización intergubernamental más representativa y autorizada, se asigna especial importancia a sus actividades de información pública. A esos efectos, el Departamento ha identificado sus prioridades y objetivos de comunicaciones, y sus actividades están produciendo resultados provechoso. China tiene la esperanza de que el Departamento dé a sus cuatro prioridades temáticas fundamentales la publicidad selectiva y eficaz que merecen.

51. China estima que la tarea de difundir entre el público la labor de las Naciones Unidas no incumbe exclusivamente al Departamento de Información Pública, sino que otros órganos de las Naciones Unidas deben ampliar sus actividades de información y trabajar para mejorar la imagen positiva de la Organización. En ese proceso, el Departamento debe asumir la responsabilidad de planificar y coordinar y de formular estrategias de publicidad interorganismos, aprovechando plenamente mecanismos tales como el Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas y los equipos especiales dedicados a cuestiones específicas.

52. Recordando que la resolución 34/182 de la Asamblea General exhortó al “establecimiento de un nuevo orden mundial de la información y las comunicaciones más justo y eficaz, destinado a fortalecer la paz y la comprensión internacionales y fundado en la libre circulación de la información y en su difusión más amplia y equilibrada”, toma nota de la particular importancia de ese llamamiento en la actualidad, en un momento en que aumenta la disparidad entre los ricos y los pobres y se está ensanchando la “brecha digital”.

53. A juicio de China, para un orden mundial de la información y las comunicaciones más justo y más eficaz, se necesitan mayores esfuerzos en cinco ámbitos principales. En primer lugar, las Naciones Unidas deben garantizar el suministro de información exacta y rechazar los informes distorsionados y falsos.

54. En segundo lugar, se deben hacer esfuerzos para contrarrestar la tendencia a centrar la opinión pública en las cuestiones de paz, en desmedro del desarrollo. Muchas cuestiones motivo de particular preocupación, como el terrorismo, el cambio climático y la crisis en Darfur, son también en última instancia cuestiones de desarrollo, y el sistema de información de las Naciones Unidas debe empeñarse en asegurar que el público en su conjunto aprecie correctamente la función y la importancia del desarrollo.

55. En tercer lugar, el sistema de información de las Naciones Unidas debe desempeñar una función más importante en la promoción del entendimiento y el diálogo entre la sociedad y las religiones, alentando a los diversos medios de información a que asuman la vanguardia para oponerse a los prejuicios basados en la religión, la etnia y otros factores y promuevan los conceptos de tolerancia, respecto, justicia y armonía.

56. En cuarto lugar, se deben reforzar los medios de comunicación tradicionales, para atender a las necesidades de los países en desarrollo. Habida cuenta de que muchas regiones del mundo todavía se siguen basando en la información radiofónica e impresa, es importante que las actividades de información de las Naciones Unidas tiendan a reducir, y no a ensanchar, las disparidades actuales entre las diferentes regiones y países en materia de corrientes de información. A ese respecto, China elogia los esfuerzos de la Radio de las Naciones Unidas.

57. En quinto lugar, se deben promover las asociaciones con los diversos medios de información de los países en desarrollo y poner a su disposición asistencia técnica y actividades de creación de

capacidad. Por consiguiente, China alienta el Departamento a que intensifique sus esfuerzos para impartir capacitación y programas de becas a los periodistas de países en desarrollo y confía en que se dé prioridad a esos países cuando se programen conferencias de prensa o entrevistas.

58. En sexto lugar, se deberán reforzar los contactos con las organizaciones no gubernamentales y las personalidades eminentes de países en desarrollo. En particular, China insta a las Naciones Unidas a que designe un mayor número de Mensajeros de la paz y Embajadores de buena voluntad de los países en desarrollo, para asegurar de esta manera que sus mensajes lleguen a cada rincón del mundo.

59. **El Sr. Godinho** (Portugal), hablando en nombre del Unión Europea, los países candidatos Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Turquía, los países en proceso de estabilización y asociación Albania, Bosnia y Herzegovina, Montenegro y Serbia y, además, Armenia, Georgia, Moldova y Ucrania, dice que el Departamento de Información Pública es fundamental para prestar un servicio de información especializado y de alta calidad de las Naciones Unidas a los diversos medios de información de todo el mundo y a los ciudadanos interesados. Ha desarrollado un encomiable enfoque estratégico para promover la sensibilización mundial y un mayor entendimiento de la labor de las Naciones Unidas, y de este modo ha conseguido apoyo. La información es particularmente importante en lo que respecta a las operaciones de mantenimiento de la paz, la prevención de conflictos y otras actividades de gestión de crisis y consolidación de la paz.

60. El Departamento debería establecer metas bien definidas, identificar a los públicos destinatarios, delegar la difusión según proceda y evaluar las repercusiones de sus actividades, que son de particular interés para la Unión Europea. Como Internet es una fuente creciente de noticias para el público de todo el mundo, es acertado que se haya simplificado la utilización del sitio de web de las Naciones Unidas, en el que se ofrece una gama de noticias en diversas presentaciones y en varios idiomas, y cabe observar que actualmente su programación está mejor administrada. La meta debe ser la igualdad de los idiomas dentro de los recursos existentes. Se deberá poner a disposición en Internet más información sobre las Naciones Unidas, especialmente en maneras que atraigan el interés de los jóvenes. Al mismo tiempo, el mensaje de las Naciones Unidas también debe llegar a los habitantes de los países en desarrollo sin acceso a las nuevas tecnologías, lo que exige seguir utilizando constantemente los medios de comunicación tradicionales como la radio y la prensa.

61. Los agentes fundamentales en la difusión del mensaje en cada rincón del mundo son los centros de información de las Naciones Unidas. El Departamento deberá seguir racionalizando su labor para ampliar su alcance y promover una cooperación fructífera entre ellos y con los centros regionales.

62. El enfoque estratégico adoptado por las bibliotecas de las Naciones Unidas se concibió para ampliar su capacidad de ofrecer información sobre una amplia gama de temas, no sólo dentro de las Naciones Unidas, sino también en todo el mundo.

63. Es sumamente alarmante el número creciente de periodistas que son asesinados o tomados como rehenes, y en el curso de 2007, tales asesinatos ascienden a 47, entre ellos el reciente acto odioso que cobrara la vida de un periodista japonés en Myanmar y otro del Washington Post en Bagdad. El propio Consejo de Seguridad consideró que esa violencia contra los periodistas puede constituir una amenaza a la paz y la seguridad internacionales.

64. La Unión Europea, tras reiterar su adhesión a la libertad de expresión y la libertad de prensa, repudia todos los intentos, en cualquier sociedad, de controlar o influir en los medios de comunicación para suprimir la información y la opinión.

65. **El Sr. Ali** (Sudán) dice que muchas personas e instituciones de todo el mundo y en los países en desarrollo en particular, entre ellos el Sudán, recurren al Departamento de Información Pública, que es la voz de las Naciones Unidas, para la difusión de información equilibrada, imparcial y transparente, en un entorno libre e independiente.

66. Con referencia a los cuatro temas identificados como esferas principales de las actividades futuras del Departamento, propone que también se dedique atención a promover el diálogo entre las civilizaciones y la cultura de paz y tolerancia; la falta de entendimiento y la violencia que reinan actualmente en el mundo resultan en gran parte del prejuicio, la mala comunicación y la falta de comunicación, y el Departamento podría aportar una contribución importante a la promoción de la amistad, el entendimiento y respeto de todas las culturas, religiones y civilizaciones. A esos efectos, alienta a que

se prosigan las consultas en curso con los Estados Miembros, en particular en lo que respecta a los planes de información y comunicaciones para la Organización

67. Pese a los enormes esfuerzos del Departamento, la brecha digital entre los ricos y los pobres constituye un obstáculo persistente para transmitir el mensaje de las Naciones Unidas a los que no tienen acceso a las tecnologías avanzadas de comunicación, en particular, los países empobrecidos de África y otros lugares. Por consiguiente, es fundamental seguir utilizando los medios de comunicación tradicionales, en particular la radio y la prensa, para llegar a las poblaciones de las zonas distantes, con la ventaja añadida de mayores audiencias y economías de costos. La utilización de los idiomas locales y el establecimiento de asociaciones regionales y nacionales es también vital para una comunicación eficaz y precisa de los mensajes. Sin embargo, confía en que se asignen más recursos al programa de capacitación del Departamento para periodistas; en la actualidad, sólo hay disponibles 15 de becas de capacitación por año, número que es demasiado bajo. Confía también es el que Departamento prosiga sus esfuerzos encomiables para llegar a la utilización equitativa entre los idiomas oficiales en su sitio web y en otros servicios, centrándose especialmente en abordar la cuestión del uso poco equitativo del inglés en relación con los otros cinco idiomas oficiales, en particular el árabe.

68. Felicita al Departamento por su labor en la promoción de las operaciones de mantenimiento de la paz, y en ese contexto indica que su país ha firmado un acuerdo de paz que ha puesto término a una guerra de 20 años y ha conducido al establecimiento de un gobierno de unidad nacional. El Sudán también se prepara para participar, con otros países, en el Acuerdo de paz de Darfur, en una conferencia decisiva que se ha previsto celebrar en Trípoli durante el mes en curso. Teniendo presente esa circunstancia, dice que el Departamento deberá participar en el fortalecimiento de la cultura de paz y entendimiento, evitando reproducir los informes tendenciosos difundido por los medios de comunicación con fines políticos, que son incompatibles con el mensaje de las Naciones Unidas, y establecer una estrecha coordinación con los gobiernos.

69. Los países en desarrollo, en particular de África, siguen mereciendo especial atención del Departamento, sobre todo en los asuntos en que se ha logrado progresos, como en los objetivos de desarrollo del Milenio, el paludismo y el VIH/SIDA , la reducción de la pobreza y el desarrollo socioeconómico. También insta a una cooperación más estrecha con los órganos de las Naciones Unidas tales como el Comité Especial de los 24 sobre descolonización, así como una labor más profunda sobre el programa especial de información relativo a la cuestión de Palestina, con miras a movilizar apoyo adicional y sensibilizar de la causa del pueblo palestino en su lucha justa por el ejercicio de sus derechos inalienables y el establecimiento de un Estado independiente.

70. **El Sr. Zhanibekov** (Kazajstán) dice que su delegación apoya los esfuerzos constantes del Departamento por mejorar la infraestructura de información de las Naciones Unidas y proyectar una imagen positiva de la Organización. La cultura de comunicación debe estar presente en todos los niveles de las Naciones Unidas, como manera de crear un amplio apoyo mundial. La información sobre las actividades de las Naciones Unidas debe publicarse en todas partes del mundo, incluida la Comunidad de Estados Independientes, ampliando su alcance geográfico y el público destinatario. Si bien un funcionamiento racionalizado del Departamento ha permitido mejorar la difusión de la información, se debe seguir trabajando para informar a los Estados Miembros que no son miembros del Consejo de Seguridad sobre las cuestiones que se abordan en ese órgano. El Departamento trabaja en forma admirable para destacar las prioridades temáticas fundamentales de la Organización.

71. Kazajstán apoya la consolidación de los centros de información de las Naciones Unidas en torno a centros regionales, para mejorar las actividades de promoción de las Naciones Unidas a escala mundial. Existe una colaboración muy satisfactoria entre los 63 centros de información en todo el mundo y los equipos locales de las Naciones Unidas en el país.

72. El Departamento debe dar publicidad a las experiencias positivas de los Estados Miembros en ámbitos que suscitan preocupación mundial. Por ejemplo, es necesario señalar a la atención del mundo el hecho de que su propio país, que fue utilizado como de terreno de ensayos nucleares bajo el régimen soviético, inmediatamente después de la independencia desmanteló su importante infraestructura y arsenales nucleares, y se convirtió en la primera nación que, tras poseer tal fuerza destructora, la abandonó voluntariamente, y con posterioridad determinó la estrategia de seguridad mundial del Kazajstán. Es necesario dar más prominencia a las repercusiones mundiales del desastre ambiental en la región del Mar de Aral, que sólo puede remediarse con asistencia

técnica y financiera externa; y la experiencia y valiosa del Kazajstán en el mantenimiento de relaciones armónicas entre tantos grupos étnicos y religiosos podría ser de interés para el público mundial, así como sus iniciativas internacionales para promover el diálogo entre los dirigentes religiosos mundiales y sobre las cuestiones de seguridad en Asia.

73. La oportunidad para establecer un espacio único mundial de información y comunicación dentro de las Naciones Unidas es indiscutible; Kazajstán está creando un marco nacional de información ("gobierno electrónico") para trabajar en conjunto con la comunidad mundial de la información.

74. **El Sr. Punkrasin** (Tailandia), hablando en nombre de la Asociación de las Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), observa que en la era de la globalización, la información es una poderosa herramienta que no debe permanecer en manos de unos pocos privilegiados, sino que debe distribuirse objetivamente, de forma equilibrada e imparcial. Es cada vez más difícil para los pueblos del mundo distinguir entre las informaciones veraces y las percepciones distorsionadas: en las partes tecnológicamente adelantadas del mundo, porque están inundados con demasiada información, o en las zonas del mundo sin la infraestructura básica necesaria, porque no están conectados al acervo de información disponible para otros.

75. En ese entorno, las Naciones Unidas hacen frente a dos principales problemas, aumentar el entendimiento de su labor entre el público en general, y asegurar la corriente de información más eficiente dentro de la Organización. El Departamento de Información Pública está atendiendo al primer problema, al centrarse en las cuestiones fundamentales que abordan las Naciones Unidas, como la paz, el desarrollo, los derechos humanos, los objetivos de desarrollo del Milenio y las amenazas no tradicionales a la seguridad humana, como el terrorismo, el cambio climático o las enfermedades transmisibles. Sin embargo, el Departamento podría centrarse más en otra cuestión importante, la promoción del diálogo entre las civilizaciones, y podría ayudar a conectar a los pueblos de diferentes entornos, poniendo de manifiesto los problemas y cuestiones comunes que se les plantean.

76. Una mejor coordinación podría ayudar a mejorar la corriente de información entre los diversos organismos de las Naciones Unidas, y entre ellos y el mundo exterior. El Departamento dispone de varias nuevas estrategias prometedoras basadas en una relación más estrecha con su red de centros de información y sus conexiones con otros departamentos de las Naciones Unidas y más de 1500 organizaciones de la sociedad civil. La ASEAN y las Naciones Unidas, por ejemplo, han firmado un memorando de entendimiento relativo los intercambios de información y conocimientos técnicos entre ambos. La ASEAN también alienta al Departamento a reforzar su asociación con las organizaciones internacionales de medios de comunicación de todo el mundo para ampliar su alcance público. Los propios miembros de la ASEAN han comenzado a desarrollar vínculos más estrechos con los medios de comunicación locales y regionales, a fin de que su población comprenda mejor los eventos y objetivos internacionales. Asignan importancia al desarrollo de sus jóvenes y les complace observar que el Departamento también ha adoptado medidas creativas para llegar a los educadores y a los jóvenes con información objetiva y equilibrada. Como el manejo de la información es tan importante, se debe felicitar al Departamento por sus esfuerzos para mejorar la capacidad de información de las Naciones Unidas.

77. La delegación de Tailandia, hablando en nombre de su propio país, actualmente miembro del Comité de información, promete su amplio apoyo a la labor de la Organización en ese ámbito.

78. **El Sr. Htin Lynn** (Myanmar), hablando el ejercicio del derecho de respuesta a la delegación del Portugal, dice que no es correcto explotar el asesinato lamentable de un periodista japonés en Myanmar, incidente sin precedentes, para promover de forma disimulada un programa político. Su Gobierno difunde información de forma efectiva e imparcial, y el incidente de que se trata no tiene ninguna relación con el asunto que se examina en la Comisión.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.